



Serbian (српски језик)

Уводне обреде

Знак крста

У име оца и сина и Духа
Светога.

Амен

Поздрав

Милост нашег Господа
Исуса Христа, и љубав
Божја, и причест Светога
Духа Буди са свима вама.

И са вашим духом.

Покајнички чин

Браћа (браћа и сестре), да
признамо своје грехе, И зато
се припремите за прославу
светих мистерија.

Признајем Свемогућем Богу
А вама, моја браћа и сестре,
да сам увелико грешио, у
мојим мислима и у својим
речима, У ономе што сам
учинио и у ономе што нисам
успео, кроз моју криву, кроз
моју криву, кроз моју
најповољнију грешку; Стога
питама благословљене
Марије икад Дјевице, сви
анђели и свеци, А ти, моја
браћа и сестре, Да се молиш
за мене Господу нашем
Богу.

Нека се свемоћни Бог смири
на нас, Опрости нам своје

Tagalog (Wikang Tagalog)

Mga pambungad na ritwal

Tanda ng krus

Sa pangalan ng Ama, at ng Anak, at
ng Banal na Espiritu.

Amen

Pagbati

Ang biyaya ng ating Panginoong
Jesucristo, At ang pag-ibig ng Diyos,
at ang pakikipag-isa ng Banal na
Espiritu makasama kayong lahat.

At sa iyong espiritu.

Penitential Act

Mga Kapatid (kapatid), kilalanin natin
ang ating mga kasalanan, At kaya
ihanda ang ating sarili upang
ipagdiwang ang mga sagradong
misteryo.

Ipinagtapat ko sa Makapangyarihang
Diyos At sa iyo, mga kapatid ko, na
lubos akong nagkasala, sa aking mga
saloobin at sa aking mga salita, sa
nagawa ko at sa nabigo kong gawin,
Sa pamamagitan ng aking kasalanan,
Sa pamamagitan ng aking kasalanan,
sa pamamagitan ng aking pinaka-
malubhang kasalanan; Samakatuwid
hinihiling ko si Mapalad na si Maria
ever-virgin, lahat ng mga anghel at
santo, At ikaw, ang aking mga kapatid,
upang ipanalangin mo ako sa
Panginoong ating Diyos.

Nawa ang Makapangyarihang Diyos ay
maawa sa atin, Patawarin mo tayo sa

Serbian (српски језик)

грехе, и доведи нас на
вечни живот.

Амен

Кирие

Боже смилуј се.

Боже смилуј се.

Христе, помилуј.

Христе, помилуј.

Боже смилуј се.

Боже смилуј се.

Глориа

Слава Богу на висини, а на
земљи мир људима добре
воље. хвалимо те, ми те
благословимо, обожавамо
те, славимо те, захваљујемо
ти за твоју велику славу,
Господе Боже, Царе
небески, О Боже, свемогући
Оче. Господе Исусе Христе,
Јединородни Сине, Господе
Боже, Јагње Божије, Сине
Очев, узимаш грехе света,
помилуј нас; узимаш грехе
света, прими нашу молитву;
ти седиш здесна Оцу,
помилуј нас. Јер ти си једини
Свети, ти си једини Господ,
ти си једини Свевишњи,
Исус Христ, са Духом
Светим, у славу Бога Оца.
Амин.

Прикупити

Помолимо се.

Амин.

Tagalog (Wikang Tagalog)

ating mga kasalanan, at dalhin tayo sa
buhay na walang hanggan.

Amen

Kyrie

Panginoon, maawa ka.

Panginoon, maawa ka.

Kristo, maawa ka.

Kristo, maawa ka.

Panginoon, maawa ka.

Panginoon, maawa ka.

Gloria

Luwalhati sa Diyos sa kaitaasan, at sa
lupa ay kapayapaan sa mga taong
may mabuting kalooban. Pinupuri ka
namin, pinagpapala ka namin,
hinahangaan ka namin, niluluwalhati
ka namin, nagpapasalamat kami sa
iyong dakilang kaluwalhatian,
Panginoong Diyos, makalangit na Hari,
O Diyos, Amang makapangyarihan sa
lahat. Panginoong Hesukristo, Bugtong
na Anak, Panginoong Diyos, Kordero
ng Diyos, Anak ng Ama, inaalís mo ang
mga kasalanan ng sanlibutan, maawa
ka sa amin; inaalís mo ang mga
kasalanan ng sanlibutan, tanggapin
ang aming panalangin; ikaw ay
nakaupo sa kanan ng Ama, maawa ka
sa amin. Sapagkat ikaw lamang ang
Banal, ikaw lamang ang Panginoon,
ikaw lamang ang Kataas-taasan,
Panginoong Hesukristo, kasama ng
Espiritu Santo, sa kaluwalhatian ng
Diyos Ama. Amen.

Mangolekta

Magdasal tayo.

Amen.

Serbian (српски језик)

Литургија речи

Прво читање

Реч Господња.

Хвала Богу.

Одређени псалм

Друго читање

Реч Господња.

Хвала Богу.

Госпел

Господ с вама.

И својим духом.

Читање из светог Јеванђеља по Н.

Слава Теби Господе

Јеванђеље Господње.

Слава Теби Господе Исусе Христе.

Професија вере

Верујем у једног Бога, Отац свемогући, творац неба и земље, свега видљивог и невидљивог. Верујем у једног Господа Исуса Христа, Јединородни Син Божији, рођен од Оца пре свих векова. Бог од Бога, Светлост од светлости, прави Бог од истинитог Бога, рођени, нестворени, једносуштински са Оцем; кроз њега је све постало. Ради нас људи и ради нашег спасења сишао је с неба, и Духом Светим оваплоти се од Дјеве Марије, и постао човек. Због нас је разапет

Tagalog (Wikang Tagalog)

Liturhiya ng Salita

Unang Pagbasa

Ang salita ng Panginoon.

Salamat sa Diyos.

Responsorial Awit

Pangalawang Pagbasa

Ang salita ng Panginoon.

Salamat sa Diyos.

Ebanghelyo

Sumainyo ang Panginoon.

At sa iyong espiritu.

Isang pagbasa mula sa banal na Ebanghelyo ayon kay N.

Luwalhati sa iyo, O Panginoon

Ang Ebanghelyo ng Panginoon.

Papuri sa iyo, Panginoong Hesukristo.

Propesyon ng pananampalataya

Naniniwala ako sa iisang Diyos, ang Amang makapangyarihan sa lahat, may gawa ng langit at lupa, ng lahat ng bagay na nakikita at hindi nakikita. Sumasampalataya ako sa iisang Panginoong Hesukristo, ang Bugtong na Anak ng Diyos, ipinanganak ng Ama bago ang lahat ng panahon. Diyos mula sa Diyos, Liwanag mula sa Liwanag, tunay na Diyos mula sa tunay na Diyos, begotten, hindi ginawa, consubstantial sa Ama; sa pamamagitan niya ginawa ang lahat ng bagay. Para sa ating mga tao at para sa ating kaligtasan ay bumaba siya mula sa langit, at sa pamamagitan ng Espiritu Santo ay nagkatawang-tao ng Birheng Maria, at

Serbian (српски језик)

под Понтијом Пилатом,
претрпео је смрт и био
сахрањен, и ускрсну трећег
дана у складу са Светим
писмом. Узнео се на небо и
седи здесна Оцу. Он ће
поново доћи у слави да суди
живима и мртвима и
његовом царству неће бити
краја. Верујем у Духа
Светога, Господа,
Животворног, који од Оца и
Сина исходи, који се са
Оцем и Сином клања и
прославља, који је говорио
кроз пророке. Верујем у
једну, свету, саборну и
апостолску Цркву.
Исповедам једно Крштење
за опроштење грехова и
радујем се васкрсењу
мртвих и живот будућег
света. Амин.

Хомили

Универзална молитва

Господу се молимо.

Господе, услиши нашу
молитву.

Литургија еухаристија

Оффертори

Нека је благословен Бог у
векове.

**Молите се, браћо (браћо и
сестре), да је моја и твоја
жртва може бити**

Tagalog (Wikang Tagalog)

naging tao. Dahil sa atin ay ipinako
siya sa krus sa ilalim ni Poncio Pilato,
nagdusa siya ng kamatayan at
inilibing, at muling nabuhay sa
ikalong araw alinsunod sa Banal na
Kasulatan. Umakyat siya sa langit at
nakaupo sa kanan ng Ama. Siya ay
darating muli sa kaluwalhatian upang
hatulan ang mga buhay at ang mga
patay at ang kanyang kaharian ay
walang katapusan. Sumasampalataya
ako sa Banal na Espiritu, ang
Panginoon, ang nagbibigay ng buhay,
na nagmumula sa Ama at sa Anak, na
kasama ng Ama at ng Anak ay
sinasamba at niluluwalhati, na
nagsalita sa pamamagitan ng mga
propeta. Naniniwala ako sa isa, banal,
katoliko at apostolikong Simbahan.
Ipinagtatapat ko ang isang Binyag
para sa kapatawaran ng mga
kasalanan at inaasahan ko ang muling
pagkabuhay ng mga patay at ang
buhay ng daigdig na darating. Amen.

Homily

Unibersal na panalangin

Manalangin tayo sa Panginoon.

Panginoon, dinggin mo ang aming
panalangin.

Liturhiya ng Eukaristiya

Offertory

Purihin ang Diyos magpakailanman.

**Manalangin, mga kapatid (mga
kapatid), na ang aking sakripisyo at**

Serbian (српски језик)

прихватљиво Богу,
свемогући Отац.

Нека Господ прими жртву из
ваших руку за хвалу и славу
његовог имена, за наше
добро и добро свете његове
Цркве.

Амин.

Евхаристијска молитва

Господ с вама.

И својим духом.

Подигните своја срца.

Ми их узносимо ка Господу.

Благодаримо Господу Богу
нашем.

То је исправно и праведно.

Свет, Свет, Свети Господ
Бог над војскама. Небо и
земља пуни су славе твоје.
Осана на висини.

Благословен који долази у
име Господње. Осана на
висини.

Тајна вере.

Смрт твоју објављујемо,
Господе, и исповедај
Васкрсење Твоје док опет не
дођеш. Или: Кад једемо овај
Хлеб и пијемо ову чашу,
објављујемо смрт твоју,
Господе, док опет не дођеш.
Или: Спаси нас, Спаситељу
света, јер Крстом Твојим и
Васкрсењем ослободио си
нас.

Tagalog (Wikang Tagalog)

ang iyo maaaring katanggap-tanggap
sa Diyos, ang makapangyarihang Ama.

Nawa'y tanggapin ng Panginoon ang
sakripisyo sa iyong mga kamay para
sa papuri at kaluwalhatian ng kanyang
pangalan, para sa ating ikabubuti at
ang kabutihan ng lahat ng kanyang
banal na Simbahan.

Amen.

Eukaristikong Panalangin

Sumainyo ang Panginoon.

At sa iyong espiritu.

Itaas ang inyong mga puso.

Itinataas natin sila sa Panginoon.

Magpasalamat tayo sa Panginoon
nating Diyos.

Ito ay tama at makatarungan.

Banal, Banal, Banal na Panginoong
Diyos ng mga hukbo. Ang langit at
lupa ay puno ng iyong kaluwalhatian.
Hosanna sa kaitaasan. Mapalad ang
pumaparito sa pangalan ng Panginoon.
Hosanna sa kaitaasan.

Ang misteryo ng pananampalataya.

Inihahayag namin ang iyong
Kamatayan, O Panginoon, at ipahayag
ang iyong Pagkabuhay na Mag-uli
hanggang sa muli kang dumating. O
kaya: Kapag kinain natin ang Tinapay
na ito at inumin ang Kopa na ito,
ipinahahayag namin ang iyong
Kamatayan, O Panginoon, hanggang
sa muli kang dumating. O kaya: Iligtas
mo kami, Tagapagligtas ng mundo,
para sa pamamagitan ng iyong Krus at
Muling Pagkabuhay pinalaya mo kami.

Serbian (српски језик)

Амин.

Обред причешћа

На Спаситељевој заповест и формирану божанском учењем, усуђујемо се рећи:

Оче наш, који си на небесима, да се свети име твоје; да дође царство твоје, да буде воља твоја на земљи као што је на небу. Дај нам данас данашњи хлеб, и опрости нам сагрешења наша, као што опраштамо онима који нам преступе; и не уведи нас у искушење, но избави нас од зла.

Избави нас Господе, молимо се, од свакога зла, милостиво дај мир у наше дане, да уз помоћ твоје милости, можемо увек бити слободни од греха и безбедан од свих невоља, док чекамо блажену наду и долазак нашег Спаситеља, Исуса Христа.

за краљевство, моћ и слава су твоје сада и заувек.

Господе Исусе Христе, који рече апостолима вашим: Мир ти остављам, свој мир ти дајем, не гледај на наше грехе, него о вери Цркве твоје, и милостиво јој подари мир и јединство у складу са вашом вољом.

Tagalog (Wikang Tagalog)

Amen.

Rite ng Komunyon

Sa utos ng Tagapagligtas at nabuo sa pamamagitan ng banal na pagtuturo, nangahas tayong sabihin:

Ama namin sumasalangit ka, sambahin ang ngalan mo; dumating ang iyong kaharian, matupad ang iyong kalooban sa lupa gaya ng sa langit. Bigyan mo kami ng kakanin sa araw-araw, at patawarin mo kami sa aming mga kasalanan, gaya ng pagpapatawad namin sa mga nagkakasala sa amin; at huwag mo kaming ihatid sa tukso, ngunit iligtas mo kami sa kasamaan.

Iligtas mo kami, Panginoon, aming dalangin, sa lahat ng kasamaan, magiliw na bigyan ng kapayapaan sa aming mga araw, na, sa tulong ng iyong awa, baka lagi tayong malaya sa kasalanan at ligtas sa lahat ng kapighatian, habang hinihintay natin ang pinagpalang pag-asa at ang pagparito ng ating Tagapagligtas, si Jesucristo.

Para sa kaharian, ang kapangyarihan at ang kaluwalhatian ay sa iyo ngayon at magpakailanman.

Panginoong Hesukristo, na nagsabi sa iyong mga Apostol: Kapayapaan ang iniwan ko sa iyo, ang aking kapayapaan ay ibinibigay ko sa iyo, huwag mong tingnan ang ating mga kasalanan, ngunit sa pananampalataya ng iyong Simbahan, at magiliw na ipagkaloob sa kanya ang

Serbian (српски језик)

Који живите и царујете у
векове векова.

Амин.

Мир Господњи са вама увек.

И својим духом.

Понудимо једни другима
знак мира.

Јагње Божије, ти узимаш
грехе света, помилуј нас.
Јагње Божије, ти узимаш
грехе света, помилуј нас.
Јагње Божије, ти узимаш
грехе света, дај нам мир.

Гле Јагње Божије, гле онога
који узима грехе света.
Блажени су позвани на
вечеру Јагњетову.

Господе, нисам достојан да
уђеш под мој кров, него
само реци реч и оздравиће
душа моја.

Тело (Крв) Христово.

Амин.

Помолимо се.

Амин.

Закључне обреде

Благослови

Господ с вама.

И својим духом.

Tagalog (Wikang Tagalog)

karayaraan at pagkakaisa alinsunod
sa iyong kalooban. Na nabubuhay at
naghahari magpakailanman.

Amen.

Ang karayaraan ng Panginoon ay
sumainyo lagi.

At sa iyong espiritu.

Ihandog natin sa isa't isa ang tanda ng
karayaraan.

Kordero ng Diyos, ikaw ang nag-aalis
ng mga kasalanan ng sanlibutan,
maawa ka sa amin. Kordero ng Diyos,
ikaw ang nag-aalis ng mga kasalanan
ng sanlibutan, maawa ka sa amin.
Kordero ng Diyos, ikaw ang nag-aalis
ng mga kasalanan ng sanlibutan,
bigyan mo kami ng karayaraan.

Masdan ang Kordero ng Diyos, masdan
ninyo siya na nag-aalis ng mga
kasalanan ng sanglibutan. Mapalad
ang mga tinawag sa hapunan ng
Kordero.

Panginoon, hindi ako karapat-dapat na
dapat kang pumasok sa ilalim ng aking
bubong, ngunit sabihin lamang ang
salita at ang aking kaluluwa ay
gagaling.

Ang Katawan (Dugo) ni Kristo.

Amen.

Magdasal tayo.

Amen.

Pagtatapos ng mga ritwal

Pagpapala

Sumainyo ang Panginoon.

At sa iyong espiritu.

Serbian (српски језик)

Нека те благослови
свемогући Бог, Оца и Сина и
Светога Духа.

Амин.

Отпуштање

Изађите, миса је завршена.

Или: Идите и најавите
Јеванђеље Господње. Или:

Идите у миру,
прослављајући Господа
животом својим. Или: Иди у
миру.

Хвала Богу.

Tagalog (Wikang Tagalog)

Pagpalain ka nawa ng
makapangyarihang Diyos, ang Ama, at
ang Anak, at ang Espiritu Santo.

Amen.

Dismissal

Humayo kayo, tapos na ang Misa. O:
Humayo kayo at ipahayag ang
Ebanghelyo ng Panginoon. O: Humayo
ka sa kapayaraan, niluluwalhati ang
Panginoon sa pamamagitan ng iyong
buhay. O: Pumunta sa kapayaraan.

Salamat sa Diyos.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC